

C3 PL

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

1^{re} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

38

MAY 9 1979

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
MINING ACT

LOI MODIFIANT LA LOI
SUR LES MINES

HON. J.W. BIRD

L'HON. J.W. BIRD

EXPLANATORY NOTE

Section 1

(a) At present, subsection 77(1) provides a fine of not less than one hundred dollars nor more than one thousand dollars.

(b) At present, subsection 77(2) provides a fine of not less than ten dollars nor more than one hundred dollars.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) Le paragraphe 77(1) actuel prévoit une amende de cent dollars au moins et de mille dollars au plus.

b) Le paragraphe 77(2) actuel prévoit une amende de dix dollars au moins et de cent dollars au plus.

**An Act to Amend the
Mining Act**

**Loi modifiant la Loi
sur les mines**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Section 77 of the Mining Act, chapter M-14 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following substituted therefor:

1 L'article 77 de la Loi sur les mines, chapitre M-14 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:

77(1) Every owner, agent or manager of a mine who violates a regulation made under paragraph 29(1)(a), (d), (e) or (f) commits an offence and is liable on summary conviction to a fine of not less than one thousand dollars and not more than ten thousand dollars and in default of payment thereof is liable to imprisonment in accordance with subsection 31(3) of the *Summary Convictions Act*.

77(1) Tout propriétaire, représentant ou directeur d'une mine qui enfreint un règlement établi en application des alinéas 29(1)a), d), e) ou f) commet une infraction et est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de mille dollars au moins et de dix mille dollars au plus et, à défaut de paiement, de la peine d'emprisonnement prévue au paragraphe 31(3) de la *Loi sur les poursuites sommaires*.

77(2) Every person other than an owner, agent or manager engaged or employed in or about a mine who violates a regulation made under paragraph 29(1)(a), (d), (e) or (f) commits an offence and is liable on summary conviction to a fine of not less than one hundred dollars and not more than one thousand dollars and in default of payment thereof is liable to imprisonment in accordance with subsection 31(3) of the *Summary Convictions Act*.

77(2) Toute personne autre qu'un propriétaire, représentant ou directeur travaillant ou employé dans une mine ou aux alentours, qui enfreint un règlement établi en application des alinéas 29(1)a), d), e) ou f), commet une infraction et est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de cent dollars au moins et de mille dollars au plus et, à défaut de paiement, de la peine d'emprisonnement prévue au paragraphe 31(3) de la *Loi sur les poursuites sommaires*.

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

BILL

AN ACT TO AMEND THE
MINING ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. J.W. BIRD

1^{ère} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI
SUR LES MINES

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. J.W. BIRD
